

Betriebsanleitung

Operating manual p. 6

Mode d'emploi p. 10

Istruzioni per l'uso..... p. 14

Instrucciones de usop. p. 18

Gebruiksaanwijzing..... p. 22

Driftsvejledning p. 26

Bruksanvisning..... p. 30

Manual de proprietário p. 34

8500

Coating system

Farbspritzsystem

Système de pulvérisation

Sistema di polverizzazione

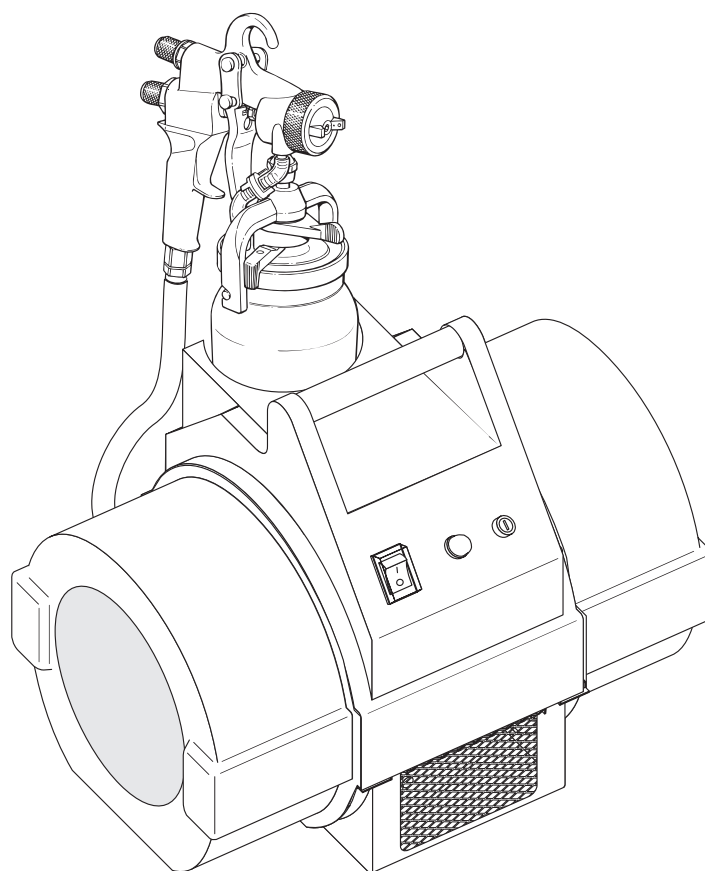
Sistema de pulverizar

Verfspuitsysteem

Sprøjtesystem

Sprutmålningsystem

Sistema de revestimento



Models:

0524044 (230V)

0524054 (240V)

0524055 (110V)

Contenu

Prescriptions de sécurité.....	10
Consignes de mise à la terre	11
Entretien	11
Introduction.....	11
Utilisation d'un système de pulvérisation à débit élevé et à basse pression-	11
Configuration.....	11
Système de filtration double.....	12
Maintenance.....	12
Nettoyage/remplacement de filtres	12
Remplacer un fusible	12
Dépannage.....	13
Liste des pièces de rechange.....	38

Prescriptions de sécurité

Veuillez lire et être sûr de comprendre toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Lorsque vous pénétrez dans une zone qui contient les symboles suivants, soyez particulièrement vigilant et vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien installés.



Ce symbole indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou même mortelles. Vous trouverez ci-après d'importantes consignes de sécurité.




Ce symbole indique un risque potentiel pour vous ou pour l'appareil. D'importantes informations sur la manière d'éviter tout dommage de l'équipement ou d'éviter des blessures légères sont indiquées ci-après.











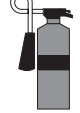

Ce type de symbole de danger fait référence aux risques liés à une opération donnée. Tenez compte des mesures de sécurité indiquées.








Les notes contiennent des informations qui doivent être consciencieusement respectées.

	RISQUE : RISQUE D'EXPLOSION DÙ À DES MATÉRIEAUX INCOMPATIBLES – entraîne des blessures graves ou des dégâts matériels.
	PRÉVENTION : <ul style="list-style-type: none"> N'utilisez pas de matériaux contenant de l'eau de javel ou du chlore. N'utilisez pas de solvants de halons tels que le chlorure de méthylène ou le trichloéthane 1,1,1. Ils ne sont pas compatibles avec l'aluminium et peuvent provoquer une explosion. Si vous n'êtes pas sûr de la compatibilité du matériau avec l'aluminium, prenez contact avec votre fournisseur de peinture.

	RISQUE : VAPEURS DANGEREUSES – Les peintures, solvants, insecticides et autres matériaux peuvent être nocifs en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Les vapeurs peuvent entraîner de sérieuses nausées, des syncopes ou des empoisonnements.
  	PRÉVENTION : <ul style="list-style-type: none"> Utilisez un système de respiration ou un masque s'il existe un risque d'inhalation de vapeurs. Lisez attentivement toutes les instructions fournies avec le masque pour vous assurer qu'il fournit bien la protection nécessaire. Portez des protections oculaires. Portez des vêtements de protection selon les indications du fabricant de l'enduit.

	RISQUE : EXPLOSION et INCENDIE – Les émanations de solvants et de peintures peuvent exploser ou s'enflammer. Elles peuvent entraîner des blessures graves et/ou des dégâts matériels.
    	PRÉVENTION : <ul style="list-style-type: none"> Prévoyez un système puissant d'échappement et d'aération dans la zone de pulvérisation afin d'éviter l'accumulation de vapeurs inflammables. Évitez toutes sources d'ignition telles que les étincelles d'électricité statique, les appareils électriques, les flammes, les témoins lumineux, les objets chauds et les étincelles lors du branchement et débranchement de fils électriques ou lors du fonctionnement d'interrupteurs. Le plastique peut entraîner la formation d'étincelles statiques. N'installez jamais de parois en plastique pour fermer la zone de vaporisation. N'utilisez pas de chiffon en plastique lorsque vous pulvérisez des matériaux inflammables. Ne fumez pas dans la zone de pulvérisation. Prévoyez un extincteur en bon état de marche dans la zone. Le fil électrique doit être relié à un circuit relié à la masse (Modèles électriques uniquement). Suivez attentivement les avertissements et consignes du fabricant du matériau et du solvant. Pour des raisons de sécurité, veuillez lire la fiche signalétique et les renseignements techniques du fournisseur du matériau de revêtement. Soyez extrêmement prudent lors de l'utilisation de matériaux avec un point d'éclair au dessous de 70 °F (21 °C). Le point d'éclair consiste en la température à laquelle un fluide peut produire suffisamment de vapeurs pour s'enflammer.

	RISQUE : GÉNÉRALITÉS – peut entraîner des blessures sévères ou des dégâts matériels.
  	PRÉVENTION: <ul style="list-style-type: none"> Lisez attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité avant de faire fonctionner l'équipement. Respectez toutes les réglementations locales et nationales concernant la ventilation, la prévention des incendies et le fonctionnement. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. L'utilisateur assume tous les risques s'il utilise des pièces qui ne correspondent pas aux spécifications minimales et aux dispositifs de sécurité du fabricant de la pompe. Avant chaque utilisation, vérifiez que les tuyaux ne présentent ni coupures, ni fuites, ni signes d'abrasion ou de renflement du revêtement. Vérifiez l'état et le mouvement des raccords. Remplacez immédiatement les tuyaux s'ils sont en mauvais état. Ne réparez jamais un boyau. Remplacez-le par un boyau identique. NE dirigez JAMAIS le pistolet vers une partie du corps, quelle qu'elle soit. Portez des vêtements pour protéger la peau et les cheveux contre la peinture. Ne pulvérisez pas à l'extérieur lors d'un temps venteux. Ne laissez jamais cet équipement sans surveillance. Tenez loin des enfants ou de toute personne ne possédant pas assez de connaissances de l'exploitation d'équipement à débit élevé et à basse pression.

	RISQUE: BLESSURE PAR BRÛLURE DE LA PEAU Les parties chauffées peuvent causer de graves blessures par brûlure de la peau.
	PREVENTION: <ul style="list-style-type: none"> Les raccords à dégagement rapide sur le boyau et le pistolet de pulvérisation deviennent chauds au cours de l'utilisation. Évitez le contact entre la peau et les raccords à dégagement rapide lorsqu'ils sont chauds. Laissez le temps au refroidissement des raccords à dégagement rapide avant de débrancher le pistolet de pulvérisation du boyau.

Consignes de mise à la terre



Les modèles électriques doivent être reliés à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit les risques de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce produit est équipé d'un câble avec un fil de mise à la terre et une fiche de mise à la terre adaptée. La prise doit être branchée dans un orifice correctement installé et relié à la terre, conformément aux réglementations et lois locales en vigueur.



DANGER – Une installation incorrecte de la fiche de mise à la terre peut entraîner un risque de choc électrique. Si vous devez réparer ou remplacer le câble ou la fiche d'alimentation, ne branchez pas un fil de mise à la terre vert à une borne à lame plate. Le fil isolé avec une surface extérieure verte à bandes jaunes ou non est le fil de mise à la terre et doit être branché sur la fiche de mise à la terre.

Vérifiez avec un électricien qualifié ou un agent d'entretien si vous n'avez pas totalement compris les instructions de mise à la terre ou si vous avez un doute concernant le branchement de l'appareil à la terre. Ne modifiez pas la prise fournie. Si la fiche d'alimentation n'entre pas dans la prise murale, faites installer une prise murale par un électricien qualifié.



Mise en garde – Le cordon d'alimentation de cet équipement agit en tant que commutateur d'arrêt/éteignant l'appareil en cas d'urgence. Le cordon d'alimentation doit être placé près d'une prise de courant libre et facilement accessible.

Travaux et réparations sur l'équipement électrique:

Faire effectuer ces interventions uniquement par un électricien. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas d'une installation incorrecte.

Température de fonctionnement

Cet équipement fonctionnera correctement à sa température ambiante visée, entre +10°C et +40°C au moins.

Humidité relative

Cet équipement fonctionnera correctement dans un milieu ayant une humidité relative de 50 %, à +40°C. Une humidité relative plus élevée peut être permise à des températures plus basses.

L'acheteur doit prendre des mesures afin d'éviter les effets destructeurs de la condensation accidentelle.

Altitude

Cet équipement fonctionnera correctement jusqu'à 3 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer.

Transport et entreposage

Cet équipement résistera aux températures de transport et d'entreposage entre -25°C et +55°C et jusqu'à +70°C pour des périodes courtes, ou il est protégé pour résister à ces températures.

Son emballage prévient les dommages des effets de l'humidité, de la vibration et des coups normaux.



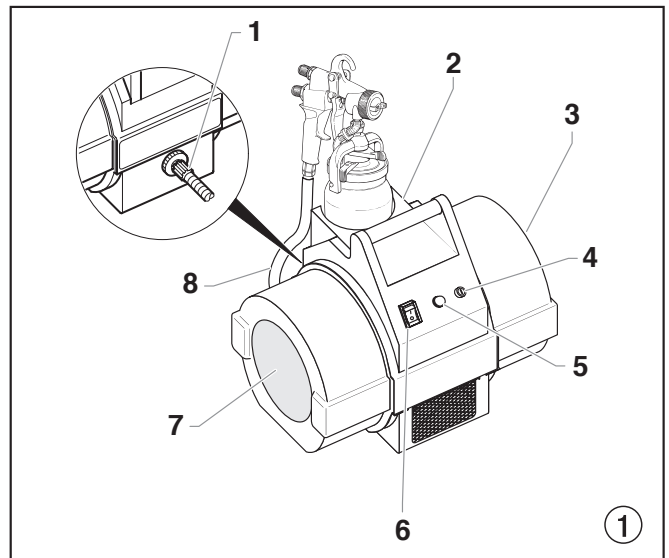
Une liste de matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement sera fournie sur demande pour valider la compatibilité avec les matériaux de revêtement qui seront utilisés.

Entretien

Si votre système de pulvérisation a besoin d'entretien au cours de la période de garantie, retournez votre unité et la preuve d'achat au distributeur où l'unité a été achetée. Nous pouvons choisir de réparer ou de remplacer l'unité. Dans le cadre d'un engagement continu visant à améliorer la qualité, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de composantes ou de conception au besoin.

Introduction

Ce système de pulvérisation à débit élevé et à basse pression est conçu pour l'application de couches sur des surfaces sur lesquelles il est possible de pulvériser plus rapidement que d'appliquer au pinceau ou au rouleau et qui sont trop petites pour les pulvérisateurs traditionnels sans air. Les composantes de ce système incluent un interrupteur d'alimentation, un cordon d'alimentation, une lampe témoin de filtre, un fusible remplaçable, un système de filtration double, un porte-gobelet, un boyau d'air et une sortie d'air.



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Sortie d'air | 5 | Lampe témoin du filtre |
| 2 | Porte-gobelet | 6 | Interrupteur d'alimentation |
| 3 | Filtre (dans l'extrémité du boîtier) | 7 | Filtre |
| 4 | Fusible | 8 | Boyau d'air |

Avec ce système de pulvérisation à débit élevé et à basse pression, vous pouvez obtenir le fini professionnel de la plus haute qualité avec peu ou pas de temps de préparation ou de configuration. Veuillez examiner toute l'information qui figure dans le présent guide avant d'exploiter le système.

Utilisation d'un système de pulvérisation à débit élevé et à basse pression

Reportez-vous aux renseignements suivants pour comprendre et exploiter votre système de pulvérisation à débit élevé et à basse pression.

Configuration

Utilisez la procédure suivante pour configurer votre système de pulvérisation à débit élevé et à basse pression pour son exploitation.

1. Branchez le cordon d'alimentation de la turbine dans une prise à trois trous mise à la terre.

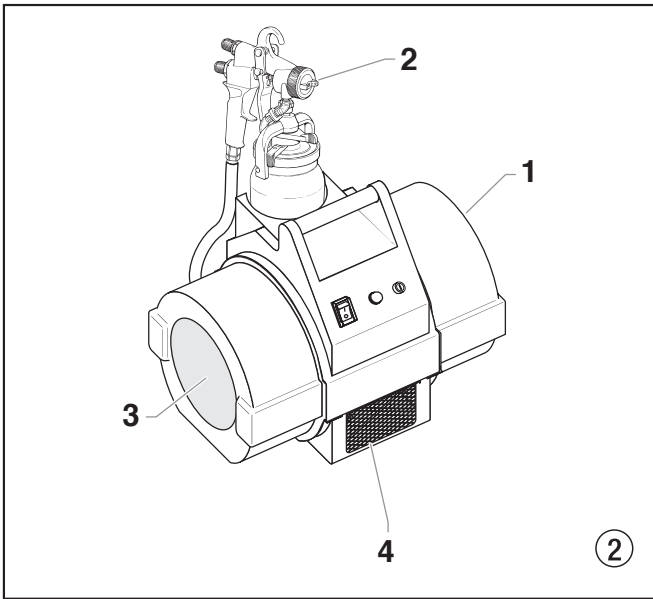


Éloignez la turbine le plus possible de la surface de pulvérisation pour la protéger contre l'explosion ou le feu pouvant être causé par des pièces électriques produisant des étincelles.

2. Préparez votre pistolet pulvérisateur pour son utilisation. Consultez votre guide du pistolet pulvérisateur pour la préparation du matériel, la configuration et l'information sur la pulvérisation.
3. Attachez le boyau d'air à la sortie d'air sur la turbine.
4. Attachez le boyau d'air à l'entrée d'air sur votre pistolet de pulvérisation.
5. Allumez la turbine et commencez à pulvériser.

Système de filtration double

La turbine a deux différents filtres à air — l'un pour l'atomisation de l'air et l'autre pour le refroidissement de l'air. Le filtre à air à atomisation (1) est un filtre à deux étages à maille fine conçu pour piéger les particules qui peuvent endommager votre fini. L'air d'atomisation est libéré par la buse du pistolet pulvérisateur où il atomise le matériau de revêtement (2). Le filtre à air de refroidissement (3) est un filtre à grosses mailles conçu pour permettre le débit d'air approprié dans la turbine aux fins de refroidissement. L'air de refroidissement s'échappe par la bouche d'évacuation d'air de refroidissement en avant de la turbine (4).



Système d'avertissement du filtre

Le système d'avertissement du filtre de votre turbine consiste en une lampe témoin de filtre rouge sur le devant du panneau de commande et en un interrupteur de débit d'air à l'intérieur de la turbine. Lorsque l'interrupteur de débit d'air ne détecte pas la quantité d'air appropriée passant par la turbine, la lampe témoin du filtre s'allumera pour indiquer qu'il est temps de nettoyer ou de changer les filtres.



Le système d'avertissement du filtre n'éteint pas la turbine.



Attention

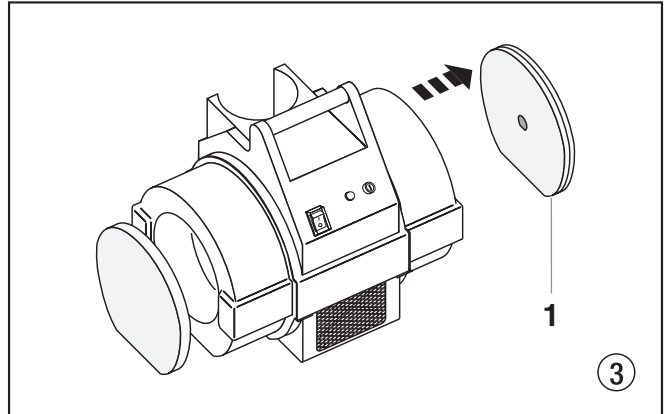
Nettoyez les filtres régulièrement. Les filtres bouchés peuvent causer une chaleur excessive et endommager la turbine.

Maintenance

Utilisez les procédures suivantes pour garder votre système de pulvérisation à débit élevé et à basse pression en bon état de fonctionnement.

Nettoyage/remplacement des filtres

1. Retirez chaque filtre en le saisissant et le retirant directement des boîtiers de filtre de la turbine. Cela n'endommagera pas les filtres.



2. Nettoyez les filtres. Tapez sur les filtres pour en faire sortir les contaminants ou utilisez de l'air comprimé pour expulser les contaminants. Dans le cas des substances qui ne sont pas faciles à déloger, trempez les filtres dans de l'eau savonneuse ou de l'essence minérale. Donner le temps aux filtres afin qu'ils se séchent complètement avant de les replacer dans la turbine.



Attention

N'utilisez pas des solvants hautement inflammables tels que le diluant à peinture-laque pour nettoyer les filtres.

3. Insérez chaque filtre dans son boîtier de filtre correspondant.



Le filtre à air à atomisation à deux étages (figure 3, item 1) doit être placé dans le boîtier de filtre étiqueté « filtre à deux étages », la surface verte faisant face à la turbine.

Après plusieurs nettoyages, il peut s'avérer nécessaire de remplacer les filtres. Consultez la liste de pièces près de la fin du présent guide pour connaître le numéro de pièce de la trousse de remplacement de filtre.

Replacer un fusible

1. Retirez le couvercle du porte-fusible au moyen d'un tournevis à lame plate. Poussez le tournevis dans le couvercle et tournez le couvercle dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
2. Retirez l'ancien fusible du couvercle du porte-fusible.
3. Placez le nouveau fusible à l'intérieur du couvercle du porte-fusible.
4. Placez le nouveau fusible et le couvercle de porte-fusible dans le porte-fusible. Tournez le couvercle du porte-fusible dans le sens des aiguilles d'une montre avec le tournevis à lame plate pour le verrouiller en place.



Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
A. Débit d'air limité ou aucun débit d'air	<ol style="list-style-type: none">1. Bouton d'ajustement du débit d'air sur le pistolet pulvérisateur éteint2. Filtres à air bouchés	<ol style="list-style-type: none">1. Ajustez le bouton de réglage du débit d'air2. Nettoyez ou remplacez les filtres
B. Lampe témoin du filtre allumée	<ol style="list-style-type: none">1. Filtres à air bouchés	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyez ou remplacez les filtres
C. La turbine n'est pas alimentée	<ol style="list-style-type: none">1. Pas de courant au bloc d'alimentation2. Le fusible est brûlé3. Balais de turbine usés	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez le bloc d'alimentation2. Vérifiez et remplacez le fusible3. Faites remplacer les balais dans un centre de service Titan autorisé
D. Formation excessive d'étincelles dans la turbine	<ol style="list-style-type: none">1. Balais de turbine usés2. Collecteur endommagé	<ol style="list-style-type: none">1. Faites remplacer les balais dans un centre de service Titan autorisé2. Remplacez la turbine (communiquer avec un technicien de service Titan)

Caractéristiques techniques

Tension : 220-240V~, 50/60 Hz ou
100-120V~, 50-60 Hz

Courant maximal absorbé :
220~240 V AC 7,5 A
100~120 V AC 10 A

Puissance absorbée :
220~240 V AC 1450 W
100~120 V AC 1125 W

Pression dynam. air maxi : 0,55 bar

Nombre de tours: 21 000 1/min

Poids : 15 kg

Cordon d'alimentation : 3 m

Capacité du godet: 1 l

Tuyau d'air : 9 m

Jeux de buse : No. 3, (1.3 mm)

**Température maximale
permissible de l'application :** 43° C

Débit d'application type : 0,35 l/m

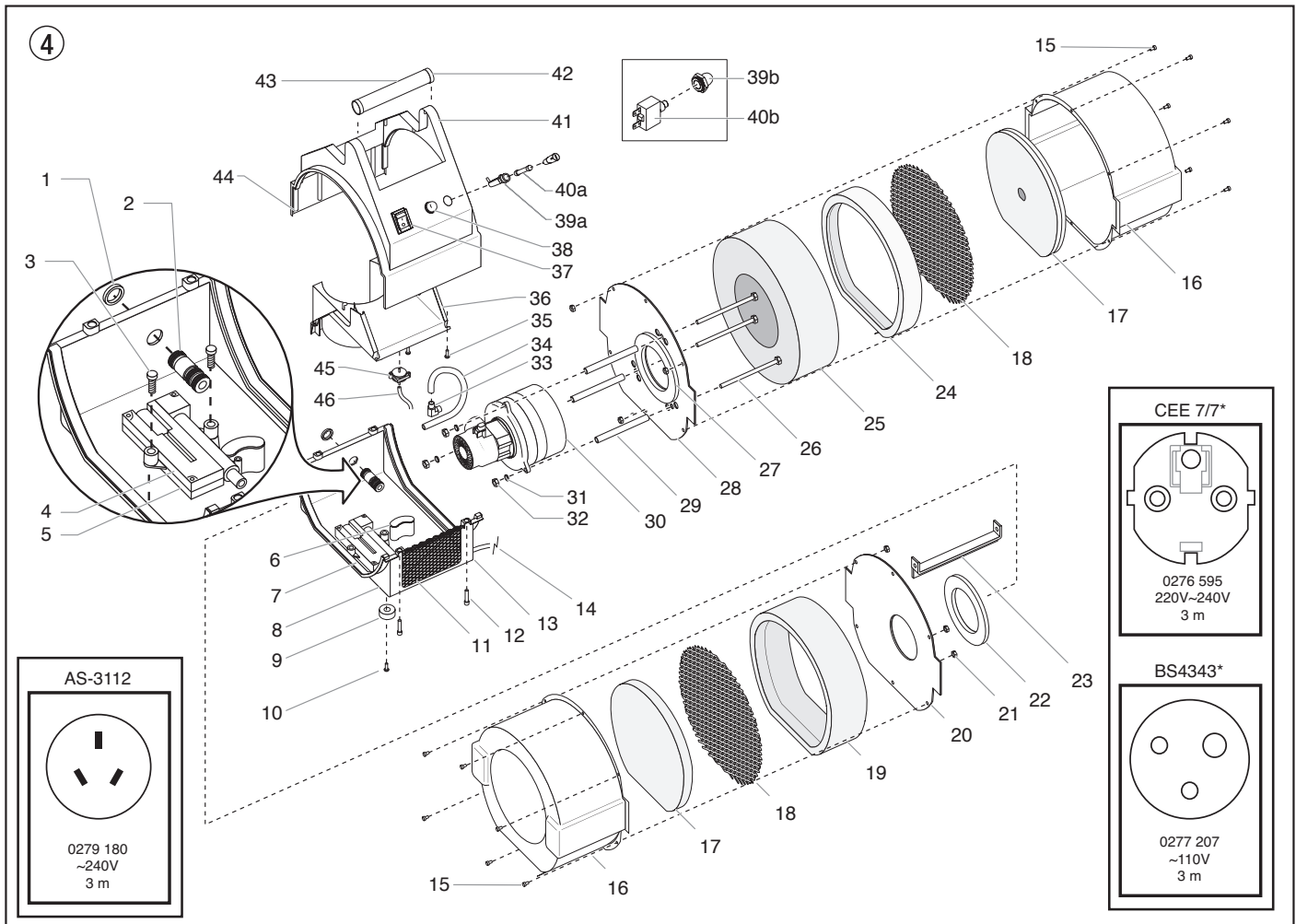
Niveau sonore maxi :
Turbine 73 dB (A)*
Pistolet 76 dB (A)**

* Situation de mesure: Distance latérale au matériel 1 m, à 1,60 m du sol, sol réverbérant.

** Situation de mesure: Distance 2,5 m du matériel et 1,60 m du sol.

Ersatzteilliste Spare parts list Liste des pièces de rechange
 Elenco dei ricambi

8500



- Der Turbinenmotor kann beschädigt werden, wenn dieser nicht ordnungsgemäß gewartet wird. Lassen Sie die Bürsten (Set P/N 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) alle 400 Betriebsstunden von einem autorisierten Service Center auf Verschleiß prüfen.
- Reinigen Sie die Filter regelmäßig. Verstopfte Filter können zu starker Hitzeentwicklung führen und mögliche Schäden am Gerät verursachen.
- Weitere Informationen zur Fehlerbehebung entnehmen Sie dem Handbuch, das mit Ihrer Spritzpistole geliefert wurde.



- The turbine motor can be damaged if not serviced properly. Have the brushes (Kit P/N 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) checked for wear by an authorized service center every 400 hours.
- Clean filters regularly. Clogged filters can cause excessive heat and possibly damage the unit.
- For additional troubleshooting information, see the manual that came with your gun.



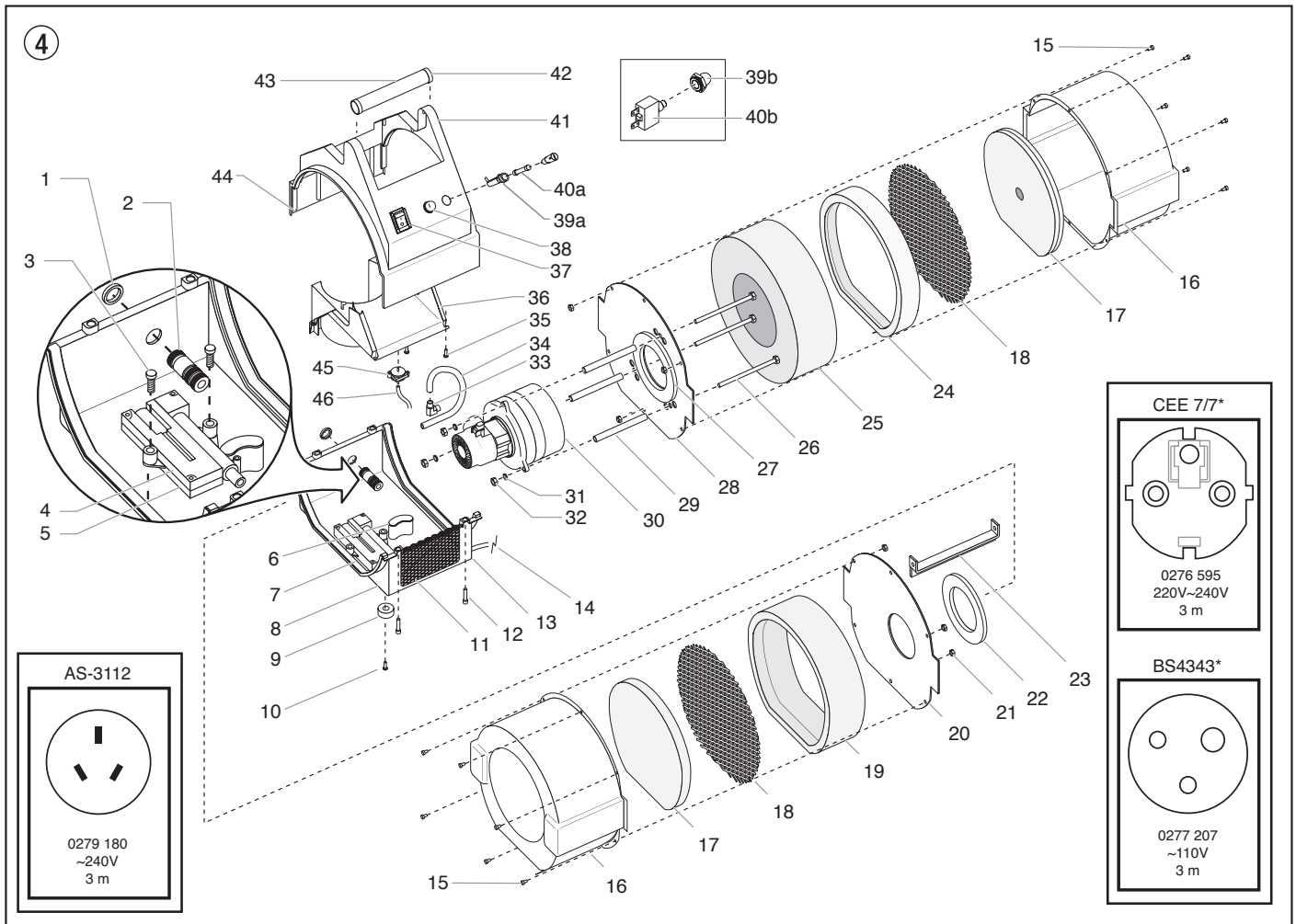
- Le moteur de la turbine peut être endommagé s'il n'est pas entretenu de façon appropriée. Faites vérifier les balais (trousse P/N 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) pour l'usure par un centre de service autorisé toutes les 400 heures.
- Nettoyez les filtres de façon régulière. Des filtres bouchés peuvent causer une chaleur excessive et endommager l'unité.
- Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le dépannage, consulter le guide qui accompagne votre pistolet.



- Il motore della turbina può danneggiarsi se non riceve la corretta assistenza. Far controllare le spazzole (Kit P/N 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) per eventuale usura da un centro assistenza autorizzato ogni 400 ore.
- Pulire i filtri regolarmente. I filtri bloccati possono provocare calore eccessivo e possibili danni all'unità.
- Per informazioni aggiuntive sulla soluzione dei problemi, vedere il manuale in dotazione con la pistola.

Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0277 316	Ring, Halterung Luftauslass	Ring, air outlet retaining	Anneau de retenue de la sortie d'air	Anello, tenuta uscita dell'aria
2	0277 439	Abluftleitung	Air outlet pipe	Tuyau de la sortie d'air	Tubo uscita dell'aria
3	9803 103	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
4	0277 443	Abdeckung Entlüfter	Bleeder box cover	Couvercle de la boîte de drainage	Coperchio scatola valvola di spurgo
5	0277 442	Gehäuse Entlüfter	Bleeder box base	Base de la boîte de drainage	Base scatola valvola di spurgo
6	0277 397	Puffer	Pad	Coussinet	Cuscinetto
7	0277 402	Schaumstoffklebeband (2)	Foam Tape (2)	Ruban de mousse (2)	Cordolo spugnoso (2)
8	0524 895	Gehäuseboden	Bottom housing	Bâti inférieur	Alloggiamento inferiore
9	0090 628	Fußpuffer (4)	Foot Pad (4)	Pied (4)	Cuscinetto pedale (4)
10	9802 222	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
11	0277 385	Entlüftungsplatte	Vent plate	Plaque de ventilation	Piastra presa d'aria
12	9800 319	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
13	985 2378	Zugentlastung	Strain relief	Réducteur de tension	Dispositivo antistrappo
14*	-----	Kabel	Cord	Cordon	Cavo
15	0293 395	Schraube (12)	Screw (12)	Vis (12)	Vite (12)
16	0524 885	Filtertopf, groß (2)	Filter can, large (2)	Boîtier de filtre, grand (2)	Scatola filtro, grande (2)
17	0279 938	Filterwechsel, 1. und 2. Stufe	1st and 2nd stage filter replacements	Remplacements de filtre de 1re et de 2e étape	Sostituzione filtro prima e seconda fase
18	0277 367	Filtersieb (2)	Filter screen (2)	Crépine (2)	Schermo filtro (2)
19	0277 371	Schallsolierender Schaumgummi	Fan noise foam	Mousse antibruit du ventilateur	Schiuma rumore ventola
20	0277 369	Abdeckung Filtertopf	Can cover	Couvercle de boîtier	Coperchio scatola
21	0277 396	Filtertopffuß (6)	Can mount foot (6)	Pied de monture de boîtier (6)	Pedale montaggio scatola (6)
22	0276 598	Schaumstoffpad	Foam disk	Disque de mousse	Disco schiuma
23	0277 501	Halter	Bracket	Support	Staffa
24	0277 368	Schaumstoffeinlage	Foam insert	Languette de mousse	Inserto schiuma
25	0277 159	Schalldämpfer	Silencer assembly	Assemblage du silencieux	Montaggio silenziatore
26	9800 114	Schraube (3)	Bolt (3)	Boulon (3)	Freccia (3)
27	0279 466	Schaumstoffpad	Foam disk	Disque de mousse	Disco schiuma
28	0277 370	Abdeckung Filtertopf	Can cover	Couvercle de boîtier	Coperchio scatola
29	0276 603	Spacer (3)	Standoff (3)	Espaceur (3)	Spacer (3)
30	0277 940	Turbineneinheit, 4-stufig, 220-240V	Turbine assembly, 4-stage, 220-240V	Assemblage de la turbine, 4 étages, 220-240V	Montaggio turbina, 4 fasi, 220-240V
	0277 938	Turbineneinheit, 4-stufig, 100-120V	Turbine assembly, 4-stage, 100-120V	Assemblage de la turbine, 4 étages, 100-120V	Montaggio turbina, 4 fasi, 100-120V
31	9821 503	Federring (3)	Washer (3)	Rondelle (3)	Rondella (3)
32	9810 108	Mutter (3)	Nut (3)	Ecrou (3)	Dado (3)
33	0276 511	Beschlag Abluftschlauch	Exhaust hose fitting	Raccord de tuyau d'échappement	Accessorio flessibile di sfiato
34	9881 911	Abluftschlauch	Exhaust hose	Tuyau d'échappement	Flessibile di sfiato
35	9803 104	Schraube (6)	Screw (6)	Vis (6)	Vite (6)
36	0524 691	Farbnapf	Cup holder	Porte-gobelet	Supporto tazza
37	9850 936	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore
38	0277 194	Warnleuchte, 220-240V	Warning light assembly, 220-240V	Assemblage de lampe témoin, 220-240V	Montaggio luce di avvertimento, 220-240V
	0277 193	Warnleuchte, 100-120V	Warning light assembly, 100-120V	Assemblage de lampe témoin, 100-120V	Montaggio luce di avvertimento, 100-120V
39a	0508 103	Sicherungshalter, 220-240V	Fuse holder, 220-240V	Porte-fusible, 220-240V	Supporto fusibile, 220-240V
39b	9850 938	Gummideckel, 100-120V	Rubber boot, 100-120V	Couverture en caoutchouc, 100-120V	Copertura di gomma, 100-120V
40a	9850 710	Sicherung, 10 amp	Fuse, 10 amp	Fusible, 10 ampères	Fusibile, 10 amp
40b	9850937	Überstromschutzschalter, 15A, 100-120V	Circuit breaker, 15A, 100-120V	Disjoncteur à maximum, 15A, 100-120V	Interruttore di protezione contro le sovracorrenti, 15A, 100-120V
41	0524 894	Gehäuse	Top housing	Bâti supérieur	Alloggiamento superiore
42	0277 389	Schaumstoffklebeband (2)	Foam Tape (2)	Ruban de mousse (2)	Cordolo spugnoso (2)
43	0277 532	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura
44	0277 372	Schaumstoffklebeband (2)	Foam Tape (2)	Ruban de mousse (2)	Cordolo spugnoso (2)
45	0279 426	Schalter Luftstrom	Air flow switch	Interrupteur de débit d'air	Interruttore flusso dell'aria
46	0277 475	Luftstromrohr	Air flow tube	Tube de débit d'air	Tubo flusso dell'aria
	0524 598	RFI Filter (ohne Darstellung)	RFI filter (not shown)	Filtre antiparasite (non illustré)	Filtro RFI (non mostrato)
	9850 577	Klemmleiste (ohne Darstellung)	Terminal Block (not shown)	Bornier (non illustré)	Morsetiera (non mostrata)
	0277 236	Luftschlauch (ohne Darstellung)	Air hose (not shown)	Boyau d'air (non illustré)	Flessibile per l'aria (non mostrato)
	0275 625	Schnellverschluss (ohne Darstellung)	Quick disconnect fitting (not shown)	Raccord à dégageement rapide (non illustré)	Accessorio di scollegamento rapido (non mostrato)

8500



Atención

- El motor de la turbina se puede dañar si no se le da servicio de manera apropiada. Pida a un centro de servicio autorizado que verifique el desgaste de las escobillas (Juego N/P 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) cada 400 horas.
- Limpie los filtros regularmente. Los filtros tapados pueden causar un calor excesivo y posiblemente que la unidad se dañe.
- Vea el manual que viene con la pistola para consultar la información de detección de problemas adicional.



Let op

- De turbinemotor kan worden beschadigd als deze niet correct wordt onderhouden. Laat de borstels (kit bestelnummer 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) elke 400 uur controleren op slijtage door een geautoriseerd servicecenter.
- Reinig de filter regelmatig. Verstopte filters kunnen overmatige hitte veroorzaken en de eenheid mogelijk beschadigen.
- Raadpleeg de handleiding die bij uw pistool werd geleverd voor bijkomende informatie betreffende probleemoplossing.



Pas på!

- Det er muligt at beskadige turbinemotoren, hvis den ikke bliver serviceret ordentligt. Få børsterne (Kit P/N 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) efterset for slid på et autoriseret serviceværksted hver 400. time.
- Rens filtrene regelmæssigt. Tilstoppede filtre kan forårsage overophedning og muligvis beskadige enheden.
- For yderligere fejlfindingsoplysninger henvises der til håndbogen, som blev leveret med sprøjepistolen.



Obs

- Turbinmotorn kan skadas om den inte får korrekt service. Se till att borstarna (sats, artikelnr. 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) kontrolleras med avseende på slitage av ett behörigt servicecenter var 400:e timme.
- Rengör filtren regelbundet. Igentäppta filter kan orsaka överhettning och skada på enheten.
- Mer felsökningsinformation finns i handboken som medföljde pistolen.

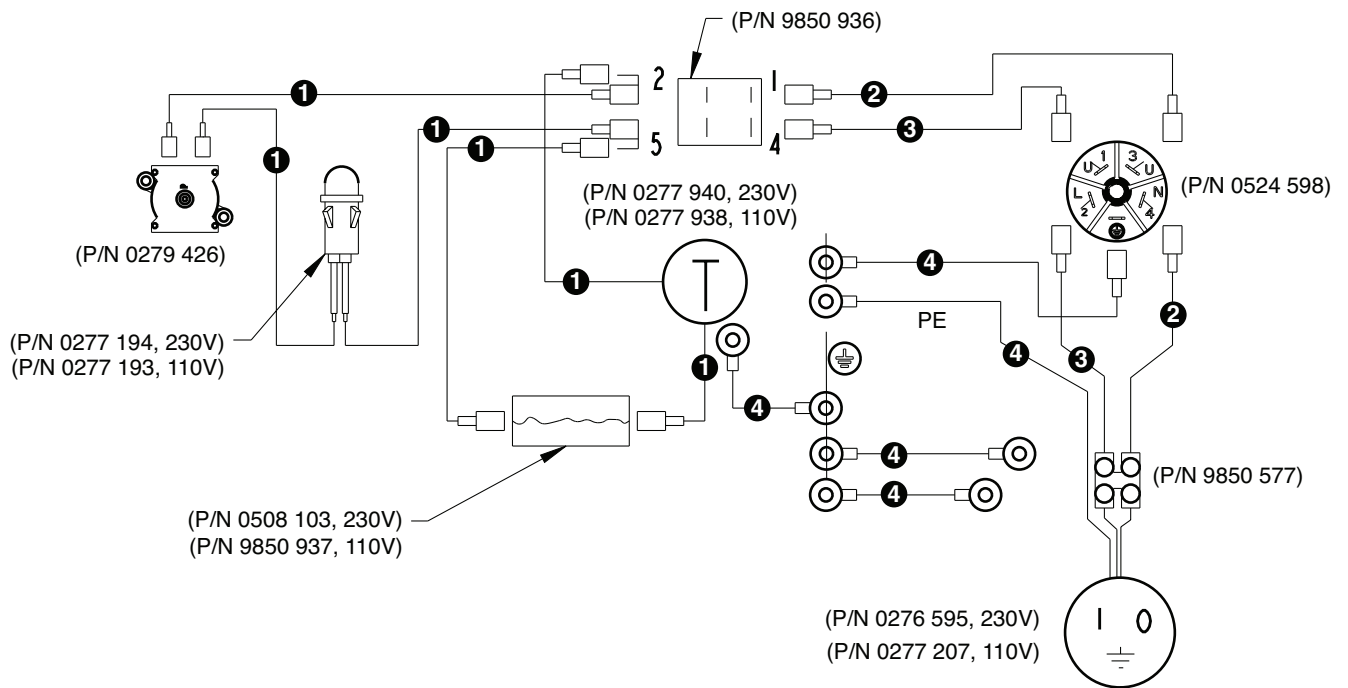


Atención

- Le moteur de la turbine peut être endommagé si on n'en effectue pas l'entretien approprié. Faire vérifier l'usure des brosses (N/P 0277243 [110V], P/N 0279624 [230V]) par un centre d'entretien autorisé à toutes les 400 heures d'utilisation.
- Nettoyer régulièrement les filtres. Les filtres engorgés peuvent engendrer une surchauffe et peut-être endommager l'unité.
- Pour obtenir de plus amples renseignements en matière de diagnostic des anomalies, consulter le manuel accompagnant le pistolet.

Pos. Pos. Pos. Pos. Item	Nº de Ped. Bestelnr. Best.-nr. Best. nr. Nº de Ped.	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning	(P) Descrição
1	0277 316	Anillo, retención de la salida de aire	Klemring voor luchtuitlaat	Ring, luftudblæsning, fastholdende	Låsring, utloppsluft	Anel, retenção da saída de ar
2	0277 439	Tubo de salida de aire	Luchtuitlaatpijp	Luftudblæsningsrør	Luftutloppsror	Tubo da saída de ar
3	9803 103	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skruer (2)	Skruv (2)	Parafuso (2)
4	0277 443	Tapa de la caja del purgador	Behuizing van ontuchttingsdoos	Dæksel til afluftningsboks	Avluftningsbox, lock	Tampa da caixa de drenagem
5	0277 442	Base de la caja del purgador	Basis van ontuchttingsdoos	Fundament til afluftningsboks	Avluftningsbox, sockel	Base da caixa de drenagem
6	0277 397	Almohadilla	Pad	Pude	Dyna	Amortecedor
7	0277 402	Cinta de espuma (2)	Schuimlaag (2)	Skumtape (2)	Tätningband (2)	Fita de espuma (2)
8	0524 895	Carcasa inferior	Onderkant behuizing	Underste hus	Underdel	Corpo inferior
9	0090 628	Almohadilla de la base (4)	Voetplaatje (4)	Fodpude (4)	Fotstöd (4)	Calço (4)
10	9802 222	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skruer (4)	Skruv (4)	Parafuso (4)
11	0277 385	Placa de ventilación	Luchtplaat	Afluftningsplade	Utloppsgaller	Placa de ventilação
12	9800 319	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skruer (4)	Skruv (4)	Parafuso (4)
13	0277 419	Protección contra los tirones	Trekontlasting	Trækafastning	Avlastning	Alívio de tensão
14*	-----	Cable	Snoer	El-ledning	Kabel	Fio
15	0293 395	Tornillo (12)	Schroef (12)	Skruer (12)	Skruv (12)	Parafuso (12)
16	0524 885	Recipiente del filtro, grande (2)	Filterbus, groot (2)	Filterdåse, stor (2)	Filterbehållere, stor (2)	Caixa do filtro, grande (2)
17	0279 938	Repuestos del filtro de la primera y segunda etapa	1ste en 2de fase filterervangingen	1. og 2. trins filtererstatninger	1- och 2-steps filter	Substituições do filtro do 1º e 2º andar
18	0277 367	Pantalla del filtro (2)	Filterscherm (2)	Filterskærm (2)	Filter (2)	Filtro (2)
19	0277 371	Espuma contra ruido de ventilador	Schuimlaag voor ventilatorruis	Skum til blæserstøj	Flåktljuddämpare	Espuma anti-ruido de ventilador
20	0277 369	Tapa del recipiente	Busbehuizing	Dåsedæksel	Behållarlock	Tampa da caixa
21	0277 396	Pie de montaje del recipiente (6)	Montagevoet voor bus (6)	Dåsemonteringsfod (6)	Fåstmutter (6)	Pé de montagem da caixa (6)
22	0276 598	Disco de espuma	Schuimschijf	Skumskive	Skiva	Disco de espuma
23	0277 501	Soporte	Beugel	Støjdæmpersamling	Fäste	Suporte de montagem
24	0277 368	Inserto de espuma	Schuiminzetstuk	Skumskive	Insats	Inserção de espuma
25	0277 159	Conjunto de silenciador	Montagedemper	Støjdæmpersamling	Ljuddämpare	Conjunto do silenciador
26	9800 114	Saeta (3)	Bout (3)	Lyn (3)	Bult (3)	Parafuso (3)
27	0279 466	Disco de espuma	Schuimschijf	Skumskive	Skiva	Disco de espuma
28	0277 370	Tapa del recipiente	Busbehuizing	Dåsedæksel	Behållarlock	Tampa da caixa
29	0276 603	Spacer (3)	Spacer (3)	Afstandsskive (3)	Mellanslagstangent (3)	Espaçador (3)
30	0277 940	Conjunto de turbina, cuarta etapa, 220-240 V	Turbinemontage, 4 fasen, 220-240 V	Turbinesamling, 4-trins, 220-240V	Turbin, 4-steg, 220-240V	Conjunto da turbina, 4-andar, 220-240V
	0277 938	Conjunto de turbina, cuarta etapa, 100-120V	Turbinemontage, 4 fasen, 100-120V	Turbinesamling, 4-trins, 100-120V	Turbin, 4-steg, 100-120V	Conjunto da turbina, 4-andar, 100-120V
31	9821 503	Arandela de cierre (3)	Lock washer (3)	Vasket (3)	Tvättat (3)	Arruela de fixação (3)
32	9810 108	Tuerca (3)	Moer (3)	Motrik (3)	Mutter (3)	Porca (3)
33	0276 511	Acople de la manguera de escape	Fitting voor uitlaatslang	Udblæsningsslangestuds	Utloppsslang, koppling	Conexão do tubo de escape
34	9881 911	Manguera de escape	Uitlaatslang	Udblæsningssslange	Utloppsslang	Tubo de escape
35	9803 104	Tornillo (6)	Schroef (6)	Skruer (6)	Skruv (6)	Parafuso (6)
36	0277 379	Soporte del depósito	Bekerhouder	Kopstativ	Sprutpistolshållare	Suporte do copo
37	9850 936	Interruptor	Schakelaar	Kontakt	Strömbrytare	Interruptor
38	0277 194	Conjunto de luz de advertencia, 220-240 V	Montage waarschuwingslicht, 220 - 240 V	Advarselslyssamling, 220-240V	Varningslampe, 220-240V	Conjunto da luz de aviso, 220-240V
	0271 193	Conjunto de luz de advertencia, 100-120V	Montage waarschuwingslicht, 100-120V	Advarselslyssamling, 100-120V	Varningslampe, 100-120V	Conjunto da luz de aviso, 100-120V
39a	0508 103	Portafusible, 220-240 V	Zekeringhouder, 220-240 V	Sikringsholder, 220-240 V	Såkringshållare, 220-240 V	Suporte do fusível, 220-240 V
39b	9850 938	Cubierta de goma, 100-110V	Rubberkap, 100-110V	Gummi lukke, 100-110V	Gummi täcke, 100-110V	Protector de borracha, 100-110V
40a	9850 710	Fusible de 10A, 220-240 V	Zekering, 10A, 220-240 V	Sikring, 10A, 220-240 V	Såkring, 10A, 220-240 V	Fusível, 10A, 220-240 V
40b	9850 937	Interruptor protector de sobrecarga, 15A, 100-120V	Overlastbeveiligingsschakelaar, 15A, 100-120V	Beskyttelsesafbryder, 15A, 100-120V	Överströmsskyddskontakt, 15A, 100-120V	Disjuntor, 15A, 100-120V
41	0524 894	Carcasa superior	Bovenkant behuizing	Øverste hus	Øverdel	Corpo superior
42	0277 389	Cinta de espuma (2)	Schuimlaag (2)	Skumtape (2)	Tätningband (2)	Fita de espuma (2)
43	0277 532	Manilla	Handgreep	Håndtag	Handtag	Pega
44	0277 372	Cinta de espuma (2)	Schuimlaag (2)	Skumtape (2)	Tätningband (2)	Fita de espuma (2)
45	0279 426	Interruptor del flujo de aire	Luchtstroomschakelaar	Luftflow-afbryder	Luftflödesbrytare	Interruptor do fluxo de ar
46	0277 475	Tubo del flujo de aire	Luchtstroombuis	Luftflow-rør	Luftflödesrør	Tubo de fluxo de ar
	0524 598	Filtro RFI (no se muestra)	RFI-filter (niet afgebeeld)	RFI-filter (ikke vist)	RFI-filter (visas inte)	Filtro RFI (não ilustrado)
	9850 577	Bloque de terminales (no se muestra)	Connectorblok (niet afgebeeld)	Klemrække (ikke vist)	Kontaktidon (visas inte)	Bloco Terminal (não ilustrado)
	0277 236	Manguera de aire (no se muestra)	Lucht slang (niet afgebeeld)	Luftslange (ikke vist)	Luftslang (visas inte)	Tubo de ar (não ilustrado)
	0275 625	Acople de desconexión rápida (no se muestra)	Snelkoppelfitting (niet afgebeeld)	Hurtigafbryder passtykke (ikke vist)	Snabbkoppling (visas inte)	Desconexão rápida (não ilustrado)

Schaltplan • Connection Diagram • Schéma électrique • Schema elettrico • Esquema eléctrico • Schakelschema • Ledningsdiagram • Kopplingschema • Diagrama de conexão



1 Schwarz
Black
Noir
Nero
Negro
Zwart
Sort
Svart
Preto

2 Blau
Blue
Bleu
Blu
Azul
Blauw
Blå
Blå
Azul

3 Braun
Brown
Marron
Marrone
Marrón
Bruin
Brun
Brun
Castanho

4 Grün / Gelb
Green / yellow
Vert / Jaune
Verde / giallo
Verde / Amarillo
Groen / geel
Grøn / gul
Grön / gul
Verde / amarelo

D

Garantie

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiert, dass zum Zeitpunkt der Lieferung an den Käufer („Endverbraucher“) die Ausrüstung, die von dieser Garantie abgedeckt ist, frei von Material- und Fabrikationsfehler ist. Mit Ausnahme spezieller, eingeschränkter oder erweiterter Garantie, die Titan bekannt gegeben hat, ist die Gewährleistungsverpflichtung von Titan beschränkt auf den kostenlosen Austausch oder Nachbesserung für jene Teile, die, nachdem dies Titan nachvollziehbar nachgewiesen wurden, binnen zwölf (12) Monaten nach Verkauf an den Endverbraucher sich als fehlerhaft erweisen. Die Garantie greift nur, wenn das Gerät gemäß den Empfehlungen und Anweisungen von Titan installiert und bedient wurde.

Diese Garantie gilt nicht bei Beschädigung oder Abnutzung durch Abrieb, Korrosion oder unsachgemäße Benutzung, Unachtsamkeit, Unfall, unsachgemäße Installation, Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Titan stammen bzw. wenn Änderungen an dem Gerät vorgenommen wurden wodurch eine normale Benutzung beeinträchtigt wird

Defekte Teile müssen an den autorisierten Titan-Händler/ die autorisierte Titan-Niederlassung zurückgeschickt werden. Alle Transportkosten, einschließlich der Rücksendung an die Fabrik, falls erforderlich, sind vom Endverbraucher zu tragen und müssen im Voraus bezahlt werden. Repariertes oder ausgetauschtes Zubehör wird auf Kosten des Endverbrauchers nach Vorauszahlung der Transportkosten zurückgeschickt

ES GIBT SONST KEINE ANDERE MÄNGELGARANTIE. TITAN SCHLIESST HIERMIT ALLE UND JEDE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUS, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG. DIE DAUER ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, DIE NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN, SIND BESCHRÄNKT AUF DIE IN DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE FESTGELEGTE DAUER. TITAN HAFTET IN KEINER WEISE ÜBER DEN KAUFPREIS HINAUS. DIE HAFTUNG FÜR FOLGESCHÄDEN, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN ODER SPEZIELLE SCHÄDEN UNTER JEDER UND ALLEN GARANTIEN IST AUSGESCHLOSSEN SOWEIT GESETZLICH ZUGELASSEN.

TITAN ÜBERNIMMT KEINE GARANTIE UND SCHLIESST ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK BEZÜGLICH ZUBEHÖR, AUSRÜSTUNG, MATERIALIEN UND KOMPONENTEN AUS, DIE VON TITAN VERKAUFT, JEDOCH NICHT HERGESTELLT WURDEN. JENE VON TITAN VERKAUFTEN, JEDOCH NICHT VON TITAN HERGESTELLTEN KOMPONENTEN (WIE Z.B. GASMOTOREN, SCHALTER, SCHLÄUCHE, ETC.) UNTERLIEGEN DER GEWÄHRLEISTUNG DES JEWEILIGEN HERSTELLERS, SOFERN DIESE GEWÄHRT WERDEN. TITAN UNTERSTÜTZT DEN KÄUFER IN ANGEMESSENER WEISE, WENN ES UM ANSPRÜCHE WEGEN DER VERLETZUNG VON GEWÄHRLEITUNGEN GEHT.

GB

Warranty

Titan Tool, Inc., ("Titan") warrants that at the time of delivery to the original purchaser for use ("End User"), the equipment covered by this warranty is free from defects in material and workmanship. With the exception of any special, limited, or extended warranty published by Titan, Titan's obligation under this warranty is limited to replacing or repairing without charge those parts which, to Titan's reasonable satisfaction, are shown to be defective within twelve (12) months after sale to the End User. This warranty applies only when the unit is installed and operated in accordance with the recommendations and instructions of Titan.

This warranty does not apply in the case of damage or wear caused by abrasion, corrosion or misuse, negligence, accident, faulty installation, substitution of non-Titan component parts, or tampering with the unit in a manner to impair normal operation.

Defective parts are to be returned to an authorized Titan sales/service outlet. All transportation charges, including return to the factory, if necessary, are to be borne and prepaid by the End User. Repaired or replaced equipment will be returned to the End User transportation prepaid.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. TITAN HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES WHICH CANNOT BE DISCLAIMED IS LIMITED TO THE TIME PERIOD SPECIFIED IN THE EXPRESS WARRANTY. IN NO CASE SHALL TITAN LIABILITY EXCEED THE AMOUNT OF THE PURCHASE PRICE. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES IS EXCLUDED TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW.

TITAN MAKES NO WARRANTY AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN. THOSE ITEMS SOLD, BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN (SUCH AS GAS ENGINES, SWITCHES, HOSES, ETC.) ARE SUBJECT TO THE WARRANTY, IF ANY, OF THEIR MANUFACTURER. TITAN WILL PROVIDE THE PURCHASER WITH REASONABLE ASSISTANCE IN MAKING ANY CLAIM FOR BREACH OF THESE WARRANTIES.

F

Garantie

Titan Tool, Inc. ("Titan") garantit qu'au moment de la livraison à l'acheteur initial ("Utilisateur"), l'appareil couvert par la présente garantie sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Exception faite de toute garantie particulière ou limitée et de toute extension de garantie publiées par Titan, la responsabilité de celui-ci se limite, en vertu de la présente garantie, au remplacement ou à la réparation sans frais des pièces dont le caractère défectueux aura été démontré de manière satisfaisante pour Titan, dans un délai de douze (12) mois après la date d'achat par l'Utilisateur. Cette garantie ne sera applicable que si l'appareil a été installé et utilisé conformément aux recommandations et directives de Titan.

Cette garantie ne sera pas applicable dans les cas d'endommagement ou d'usure dus à l'abrasion, la corrosion, un mauvais usage, la négligence, un accident, une installation incorrecte, un remplacement par des composants non fournis par Titan ou toute autre intervention non autorisée de nature à nuire au fonctionnement normal de l'appareil.

Les pièces défectueuses devront être envoyées à un centre de service / vente Titan autorisé. Les frais de transport couvrant y compris le retour à l'usine, seront, le cas échéant, prépayés par l'Utilisateur. Après réparation ou remplacement, les pièces seront renvoyées à ce dernier par transport prépayé.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST ACCORDÉE. TITAN REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, NOTAMMENT, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI.

LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NE POUVANT FAIRE L'OBJET D'UNE RENONCIATION SE LIMITE À LA PÉRIODE INDIQUÉE DANS LA GARANTIE EXPRESSE.

LA RESPONSABILITÉ DE TITAN NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENGAGÉE POUR UN MONTANT SUPÉRIEUR À CELUI DU PRIX D'ACHAT. TITAN EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVE AUX DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU PARTICULIERS, DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI.

TITAN NE DONNE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LES ACCESSOIRES, L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX OU LES COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN. CES DERNIERS ÉLÉMENTS, VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN (MOTEURS À ESSENCE, COMMULATEURS, FLEXIBLES, ETC.), SONT SOUMIS, LE CAS ÉCHÉANT, À LA GARANTIE DU FABRICANT. TITAN S'ENGAGE À PORTER ASSISTANCE AUX ACHETEURS, DANS LES LIMITES DU RAISONNABLE, POUR LA CONSTITUTION DE RÉCLAMATIONS RELATIVES AU NON RESPECT DE CES GARANTIES.

TITAN™

International

www.titantool.com/international

1770 Fernbrook Lane
Minneapolis, MN 55447